

Distr.: General
3 February 2000
Arabic
Original: French

الجمعية العامة



الدورة الرابعة والخمسون

الوثائق الرسمية

اللجنة الخامسة

محضر موجز للجلسة السابعة والثلاثين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الجمعة، ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد سيال (نائب الرئيس) (باكستان)
رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد مسيلي

المحتويات

البند ١١٩ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين
١٩٩٨-١٩٩٩ (تابع)

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين
٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع
أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official
Records Editing Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

المقابل في الميزانية. وتوصي اللجنة الاستشارية أيضا بأن يركز كل اقتراح لإيجاد حل على التجربة السابقة ودراسة الاتجاهات المستقبلية.

٢ - وأضاف أن تقديرات الميزانية المتعلقة بالصندوق لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ بلغت ٦٢,٣ مليون دولار، منها ١٨,٥ مليون دولار للنفقات الإدارية و ٤٢,٩ مليون دولار لنفقات إدارة المحافظة. وتلاحظ اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية مع الارتياح أن لجنة الاكتواريين فكرت في متابعة تطور النفقات الإدارية على مدى سنوات عديدة قبل اختيار الطريقة والمعامل الواجب تطبيقه من أجل القيام بعمليات التقييم اللاحقة للصندوق.

٣ - وتطرق إلى اقتراحات المسؤول التنفيذي الأول للصندوق في مجال إدارة شؤون الموظفين، فقال إن اللجنة الدائمة وافقت على تحويل سبع وظائف مؤقتة إلى وظائف دائمة، إضافة إلى إنشاء أربع وظائف جديدة من بين ست وظائف مطلوبة، لكن في شكل وظائف مؤقتة. ومن رأي اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أن إنشاء أربع وظائف جديدة دائمة وإمكانية السماح بإنشاء وظيفتين اثنتين إضافيتين ينبغي أن يرتبطا بتطبيق توصية اللجنة الدائمة الملخصة في الفقرة ١٤ من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية.

٤ - وأردف قائلا إن الفقرتين ١٥ و ١٦ من التقرير يتصلان بمكتب الصندوق في جنيف وبخدمات مركز الحساب الدولي. وبالنسبة إلى تجميع مختلف أقسام الصندوق في مبنى الأمانة العامة، الذي يرد في الفقرة ١٨، فإن اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ترى أنه ينبغي توخي نهج ابتكاري لبلوغ أكثر الحلول إرضاء على المدى البعيد. وبالنسبة إلى تفويض السلطات، وهو جانب جرى التطرق إليه في الفقرتين ١٩ و ٢٠، فإن اللجنة الاستشارية ترى أنه

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٠٠

البند ١١٩ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ (تابع)

البند ١٢١ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ (تابع)

المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/54/206)، (A/54/7/Add.1 و A/C.5/54/22)

١ - السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قدم تقرير اللجنة عن المصروفات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (A/54/7/Add.1)، فقال إن التقديرات المنقحة لمصروفات الصندوق لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ تقدر بمبلغ ٥٧,٥ مليون دولار وإن هذا المبلغ يشمل زيادة قدرها ٣,٢ مليون دولار لنفقات إدارة المحافظة. وتشاطر اللجنة الاستشارية القلق الذي أعربت عنه اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن هذه الزيادة، فضلا عن أساليب تقديم تلك المصروفات في مقترحات الميزانية. غير أنه من المناسب التذكير بأن الأمين العام هو المسؤول الوحيد عن استثمار أرصدة الصندوق، بالتشاور مع لجنة الاستثمارات. وفي هذا الصدد، فقد أبلغ ممثلو الأمين العام اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية أن المشاورات جارية بشأن إمكانية اعتماد ترتيبات جديدة لتقييم الأتعاب. وتوصي اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية بانتظار نتائج هذه المشاورات قبل تحديد تقديرات تكاليف إدارة المحافظة المالية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. وتعتبر اللجنة الاستشارية، شأنها شأن اللجنة الدائمة، أن أي تخفيض لتلك التكاليف يجب أن يؤدي إلى تخفيض في البند

حفظ السندات. وحسب الائتمان المفتوح لفترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ على أساس إسقاطات قيمة الحافظة المالية التي تبين أنها تقل بكثير عن الأرقام التي بلغت فعلا. ويرد في الفقرات من ٣٤ إلى ٦٦ تلخيصا للدراسات المنجزة بشأن الترتيبات الإدارية التي وضعها الصندوق بالتعاون مع الأمم المتحدة ومع المنظمات الأخرى المنتسبة، وهي دراسات كان لها أثر في تقديرات الميزانية التي قدمها المدير العام للصندوق لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١.

٧ - وأردفت قائلة إن مشروع ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ملخص في الفقرات من ٦٧ إلى ٦٩. وتغطي الفقرات من ٧٠ إلى ٧٦ المداولات التي جرت بين الأفرقة الثلاثة المؤلفة للجنة الدائمة، لا سيما فيما يتعلق بالموارد المطلوبة لإنشاء ست وظائف جديدة وإعادة تصنيف أربع وظائف قائمة، إضافة إلى تكلفة الخدمات الاستشارية المتصلة بإدارة الحافظة وخدمات حفظ السندات. وترد استنتاجات الفريق العامل المنشأ لتيسير البحث عن توافق في الآراء في الفقرة ٧٧ من التقرير. وقررت اللجنة الدائمة عدم الموافقة على إعادة تصنيف وظيفة ف-٤، الأمر الذي يؤدي إلى تخفيض قدرة ٢٣ ٨٠٠ دولار. وبناء على ذلك، فإن تقديرات نفقات الإدارة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ ستبلغ مجموع ١٠٠ ٣٠١ ٦٢ دولار. كما يتضمن تقرير اللجنة الدائمة أيضا عرضا مفصلا (الفقرات من ٨٠ إلى ١٧٠) وجدولا موجزا (المرفق الثالث) لمشروع ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، فضلا عن الهيكل التنظيمي للصندوق (المرفق الرابع)

٨ - وأضافت رئيسة اللجنة الدائمة أنها أخذت علما مع الارتياح بملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية وتوصياتها، إضافة إلى طلباتها المتعلقة بمشاركة الميزانية المقبلة، التي ستتابعها أمانة الصندوق واللجنة المشتركة. وأعربت في الختام عن أملها في أن توافق اللجنة الخامسة على

يجب أن يقوم على لزوم تكريس المركز الخاص للمسؤول التنفيذي الأول في علاقته بالأمانة العامة للأمم المتحدة والمنظمات المنتسبة إلى الصندوق. وأخيرا، توصي اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في الفقرة ٢١ بالالتزام الحذر في تكليف أمانة الصندوق بالخدمات التي تؤديها حاليا أمانات صناديق المنظمات المنتسبة.

٥ - السيدة دجونستون (رئيسة اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة): قالت، عند تقديم تقرير اللجنة الدائمة (A/54/206)، إن المعلومات العامة عن الصندوق وترتيباته المتعلقة بالميزانية ترد في الفقرات من ١ إلى ١٥ من التقرير. وإن بعض الأرقام كافية لإعطاء فكرة عن حجم العمليات التي يغطيها الصندوق: ذلك أنه بات يضم في الوقت الراهن ١٩ منظمة منتسبة وأكثر من ١١٢ ٥٠٠ مشارك نشط ومستفيد. وبلغت قيمة إنجازات أرصدة الصندوق ٢٢,٩ بليون دولار بتاريخ ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩، وقد وصلت إلى رقم قياسي قدره ٢٤ بليون دولار في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، كما بلغت قيمة تقديم الخدمات ١,١ بليون دولار سنويا.

٦ - وأضافت أن توزيع نفقات إدارة الصندوق ترد في الفقرة ٧ من التقرير. ففي كل باب، تبين الجداول الملخصة الوظائف وغيرها من الموارد اللازمة لمختلف البرامج والأنشطة. وتغطي الفقرات من ٩ إلى ١٥ النفقات المتعلقة على التوالي بميزانية الأمم المتحدة وميزانية الصندوق. وبالنسبة إلى التقديرات المنقحة لميزانية فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩، التي تعالجها الفقرات من ١٦ إلى ٣٣ والمرفق الثاني من التقرير، فإنها تبلغ ٥٧ ٥١٤ ٠٠٠ دولار. وتمثل، مقارنة بالتقديرات المصادق عليها عام ١٩٩٨، زيادة قدرها ٣ ٢٨٢ ٨٠٠ دولار مخصصة حصرا بنفقات إدارة الحافظة المالية، وكذلك بتكاليف الخدمات الاستشارية وبنفقات

التوصية التي وضعتها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في الفقرة ٢٤ من التقرير.

٩ - السيد أوداغا جالومايا (أوغندا): لاحظ النوعية العالية لتقرير اللجنة الدائمة، إضافة إلى العمل الذي أنجزه الصندوق ولجنة الاستثمارات. وأخذ علماً بملاحظات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، لا سيما الملاحظات الواردة في الفقرات من ١٤ إلى ١٩ من تقريرها، التي سيأخذها المدير العام للصندوق في الاعتبار عند إعداد مشاريع الميزانيات القادمة. وأعرب عن تأييد وفد أوغندا للتوصية التي صاغتها اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في الفقرة ٢٤ من تقريرها.

المتحدة): قالت إن تلك التوضيحات ستقدم خلال المشاورات غير الرسمية.

١٢ - الرئيس: قال إنه إذا لم تكن هناك ملاحظات أخرى، فإنه يعتبر أن اللجنة قد أكملت النقاش العام بشأن النفقات الإدارية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وأنه يود أن يجيل هذا البند إلى مشاورات غير رسمية.

١٣ - وقد تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٣٠

١٠ - السيدة شيروس (الولايات المتحدة الأمريكية): أكدت على أنه خلال السنوات الأخيرة، اكتسبت مهمة الصندوق أهمية متعاظمة بسبب حجم العمليات ووزن المحافظة الواجب إدارتها. وقالت إن الوفد الأمريكي يضم صوته إلى اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية للمطالبة بأن تتابع النفقات الإدارية عن كتب، ودعت بالخصوص، إلى الحد من نفقات الخدمات الاستشارية وحفظ السندات وذلك بالتفاوض للحصول على أفضل الشروط للصندوق. واعتبرت، شأنها شأن اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، أنه لا يجب أن تستخدم الموارد المصادق عليها للأتعاب إلا لغاياتها، وأنه يجب أن يترجم أي تخفيض في التكاليف في هذا المجال بتخفيض مماثل في بند الميزانية المقابل. وأعربت من جهة أخرى عن رغبتها في الحصول على بيانات مفصلة بشأن آثار مختلف التوصيات التي صيغت على الميزانية العادية للأمم المتحدة.

١١ - السيدة جونستون (رئيسة اللجنة الدائمة لمجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم